90300

OUTDOOR TABLE

FOR YOUR PIZZA OVEN





COZZE COLINESS

USER MANUAL | GEBRAUCHSANLEITUNG | MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USUARIO | MANUALE D'USO | BRUGERVEJLEDNING
BRUKSANVISNING | NOTENDAHANDBOK | KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING | FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV
INSTRUKCJA OBSŁUGI | UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
دليل المستخدم | מדריך למשתמש

cozze®

EN - USER MANUAL

Read the instructions for use before using the cart, save them for the future, and observe the safety instructions. Ensure that your cart is properly installed, assembled, maintained and serviced in accordance tothese instructions. Failure to follow these instructions may result in serious bodily injury and/or property damage. If you have any questions concerning the assembly or operation of this cart, please consult your dealer, your supplier, the manufacturer or agent.

CAUTION:

Improper use may cause danger.

Please read the assembly instructions carefully. The cart must be properly installed according to the assembly instructions.

The cart should be protected against the direct penetration of trickle water etc.

There must be no flammable materials at a distance of 1 meter from the back or sides of the cart, when the table used by a pizza oven as an example.

The cart must be placed on level surface during cooking.

USE AND MAINTENANCE

Do not move the cart during cooking. The cart must be kept away from flammable materials during cooking.

Clean the cart frequently, preferably after every barbecue party. The cart should be cleaned at least once a year. Plastic surfaces: wash off with warm soapy water and wipe dry. Do not use citric acid, abrasive cleaning agents, degreasers or concentrated cleaning agents for plastic parts, as this can damage the parts and/or cause them to fail.

Stainless steel surfaces: around the high-quality appearance of the cart after each use with a mild detergent and warm soapy water wash off and dry with a soft cloth. Fat residues may need help of a scouring pad. Apply the brushed surface to avoid damage.

DISPOSAL

The cart must not be disposed of in unsorted household waste become. The cart at a designated recycling dispose of collection point. This will help protect the resources and the environment.

For more information, please contact the local authorities.

Assembly instructions on page 19

DE - GEBRAUCHSANLEITUNG

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie den Wagen in Gebrauch nehmen und bewahren Sie sie für die Zukunft auf. Beachten Sie außerdem die Sicherheitshinweise. Stellen Sie sicher, dass Ihr Wagen gemäß diesen Anweisungen ordnungsgemäß aufgestellt, zusammengebaut, instandgehalten und gepflegt wird. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Personen- und/oder Sachschäden führen. Wenn Sie Fragen zur Montage oder zum Verwendung dieses Wagens haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, Ihren Lieferanten, den Hersteller oder Vertreter.

VORSICHT:

Unsachgemäße Verwendung kann zu Gefahren führen.

Bitte lesen Sie die Aufbauanleitung sorgfältig durch. Der Wagen muss gemäß der Montageanleitung ordnungsgemäß zusammengebaut werden.

Der Wagen sollte gegen das direkte Eindringen von Tropfwasser usw. geschützt werden.

In einem Abstand von 1 Meter von der Rückseite oder den Seiten des Wagens dürfen sich keine brennbaren Materialien befinden, wenn der Tisch von einem Pizzaofen benutzt wird.

Der Grillbereich (3 Meter um den Wagen herum) sollte von Zündquellen wie Zündflammen

Der Wagen muss während des Gebrauchs auf einer ebenen Fläche stehen.

GEBRAUCH UND INSTANDHALTUNG

Bewegen Sie den Wagen während des Gebrauchs nicht. Er muss während des Gebrauchs von brennbaren Materialien ferngehalten werden.

Reinigen Sie den Wagen regelmäßig, am besten nach jeder Grillparty. Der Wagen sollte mindestens einmal jährlich gereinigt werden. Kunststoffoberflächen: Mit warmem Seifenwasser abwaschen und trocken wischen. Verwenden Sie keine Zitronensäure, Scheuermittel, Entfetter oder konzentrierten Reinigungsmittel für Kunststoffteile, da dies die Teile beschädigen und/oder zum Versagen führen kann.

Edelstahloberflächen: die edlen Flächen des Wagens nach jedem Gebrauch mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Seifenwasser abwaschen und mit einem weichen Tuch abtrocknen. Gegen Fettrückstände hilft möglicherweise ein Scheuerschwamm. Benutzen Sie die weichere Seite, um Oberflächen nicht zu beschädigen.

ENTSORGUNG

Der Wagen darf nicht im unsortiertem Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie den Wagen an einer dafür dafür vorgesehenen Sammelstelle. Dies trägt zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

Montageanleitung auf Seite 19

FR - MANUEL D'UTILISATION

Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser ce chariot, conservez-le pour le futur et respectez les consignes de sécurité. Vérifiez que votre chariot est correctement installé, assemblé, inspecté et entretenu conformément aux présentes instructions. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures corporelles et/ou dommages matériels. Si vous avez des questions concernant l'assemblage ou l'utilisation de ce chariot, veuillez vous adresser à votre revendeur, votre fournisseur, le fabricant ou l'agent.

ATTENTION :

Une utilisation inappropriée peut être dangereuse.

Veuillez lire soigneusement les instructions d'assemblage. Le chariot doit être correctement installé conformément aux instructions d'assemblage.

Le chariot doit être protégé contre la pénétration directe d'eau de ruissellement, etc.

Il ne doit pas y avoir de matériaux inflammables à une distance de 1 mètre à l'arrière ou sur les côtés du chariot quand un four à pizza est posé sur la table par exemple.

Pendant la cuisson, le chariot doit être placé sur une surface plane.

UTILISATION ET MAINTENANCE

Ne déplacez pas le chariot pendant la cuisson. Éloignez le chariot des matériaux inflammables pendant la cuisson.

Nettoyez fréquemment le chariot, de préférence après chaque barbecue. Le chariot doit être nettoyé au moins une fois par an. Surfaces en plastique : lavez à l'eau chaude savonneuse et essuyez. Pour les pièces en plastique, n'utilisez pas d'acide citrique, de détergents abrasifs ou concentrés ou de dégraissants sous peine de les endommager et/ou entraîner leur défaillance.

Après chaque utilisation, lavez les surfaces en acier inoxydable à l'eau chaude savonneuse, puis essuyez-les avec un chiffon doux. Les résidus de graisse peuvent nécessiter l'utilisation d'une éponge à récurer. Utilisez le côté éponge pour éviter de provoquer des dommages.

MISE AU REBUT

Le chariot ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers non triés. Déposez le chariot dans un point de collecte agréé pour le recyclage. Ceci contribuera à préserver les ressources et à protéger l'environnement.

Pour plus d'informations, veuillez contacter les autorités locales.

Instructions d'assemblage page 19

ES - MANUAL DE USUARIO

Lea las instrucciones antes de usar el carrito, guárdelas para consultarlas más adelante, y cúmplalas. Asegúrese de que el carrito esté correctamente instalado, montado, mantenido y revisado tal y como indican estas instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar daños personales y/o materiales graves. Si tiene alguna duda sobre el montaje o el funcionamiento de este carrito, consulte a su distribuidor, su proveedor, el fabricante o el agente.

PRECAUCIÓN:

Un uso indebido puede provocar riesgos.

Lea detenidamente las instrucciones de montaje. El carrito debe instalarse correctamente siguiendo las instrucciones de montaje.

El carrito debe estar protegido contra la penetración directa de agua que gotee o similares.

No debe haber materiales inflamables a una distancia de 1 metro de la parte trasera o los laterales del carrito cuando la mesa se utiliza para colocar un horno para pizzas, por ejemplo.

El carrito debe colocarse en una superficie nivelada mientras se cocina.

USO Y MANTENIMIENTO

No mueva el carrito mientras cocine. El carrito debe mantenerse alejado de cualquier material inflamable mientras se cocina.

Limpie el carrito frecuentemente, a poder ser después de cada uso. El carrito debe limpiarse al menos una vez al año. Superficies de plástico: lávelas con agua caliente con jabón y séquelas con un paño. No use ácido cítrico, detergentes abrasivos, desengrasantes ni limpiadores concentrados en las piezas de plástico, ya que podría dañarlas y/o provocar que se estropeen.

Superficies de acero inoxidable: después de cada uso, limpie el carrito con un detergente suave y agua caliente con jabón y séquelo con un paño suave. Es posible que para retirar los residuos de grasa necesite un estropajo. Use la superficie cepillada para evitar daños.

ELIMINACIÓN

El carrito no debe eliminarse con la basura doméstica. Lleve el carrito a un punto de recogida y reciclaje oficial. Así contribuirá a proteger los recursos y el entorno.

Para más información, por favor póngase en contacto con las autoridades locales.

Instrucciones de montaje a la página 19

IT - MANUALE D'USO

Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il carrello; conservarle per future consultazioni e rispettare le istruzioni di sicurezza. Assicurarsi che il carrello sia correttamente installato, montato, sottoposto a manutenzione e assistenza, come indicato nelle presenti istruzioni. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare gravi lesioni fisiche e/o danni alle cose. Per eventuali domande relative al montaggio o all'utilizzo di questo carrello, rivolgersi al proprio rivenditore, fornitore, al produttore o al rappresentante.

ATTENZIONE:

L'uso improprio può causare danni.

Leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Montare il carrello correttamente seguendo le istruzioni di montaggio.

Il carrello deve essere protetto dalla penetrazione diretta di gocce d'acqua ecc.

I materiali infiammabili devono essere tenuti ad una distanza di almeno 1 metro dal retro o dai lati del carrello, ad esempio quando il tavolo è utilizzato vicino a un fornetto per pizza.

Il carrello deve essere posto su una superficie in piano mentre si cucina.

UTILIZZO E MANUTENZIONE

Non spostare il carrello mentre si cucina. Tenere il carrello lontano da materiali infiammabili mentre si cucina.

Pulire spesso il carrello, preferibilmente dopo ogni pasto al barbecue. Pulire il carrello almeno una volta all'anno. Superfici in plastica: lavare con acqua calda e sapone e asciugare. Non usare acido citrico, detergenti abrasivi, sgrassatori o detergenti concentrati per le parti in plastica, in quanto potrebbero danneggiarle e/o romperle.

Superfici in acciaio inossidabile: per conservare l'alta qualità della finitura esterna del carrello, pulirlo dopo ogni utilizzo con un detergente delicato e acqua calda e sapone, quindi asciugare con un panno morbido. Per i residui di grasso potrebbe essere necessaria una spugnetta abrasiva. Usare la parte soffice della spugna per evitare danni.

SMALTIMENTO

Non smaltire il carrello con i rifiuti domestici. Conferire il carrello presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio. In questo modo si contribuisce a proteggere le risorse naturali e l'ambiente.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi alle autorità locali.

Istruzioni di montaggio a pagina 19

DK - BRUGERVEJLEDNING

Læs brugervejledningen, før du bruger rullebordet, og gem den til eventuel senere brug. Overhold sikkerhedsforskrifterne. Sørg for at samle og vedligeholde rullebordet som beskrevet i denne brugervejledning. Hvis du ikke følger brugervejledningen, kan det medføre alvorlig tings- eller personskade. Hvis du har spørgsmål vedrørende samling eller brug af rullebordet til pizzaovn, kan du rådføre dig med forhandleren, producenten eller importøren.

FORSIGTIG!

Forkert brug kan medføre risici.

Læs samlevejledningen grundigt. Rullebordet skal samles korrekt i henhold til samlevejledningen.

Rullebordet skal beskyttes mod vandindtrængen.

Der skal være en afstand på mindst 1 meter til brændbare genstande på alle sider af rullebordet, når bordet evt. benyttes sammen med en pizzaovn.

Rullebordet skal anbringes på en plan flade under madlavningen.

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

Flyt ikke rullebordet, mens du laver mad! Rullebordet skal være på sikker afstand af brændbare emner under brug.

Rengør rullebordet regelmæssigt, helst efter hver brug. Rullebordet skal rengøres grundigt mindst en gang om året. Flader af plast: vaskes med varmt sæbevand og tørres af. Brug ikke citronsyre, skuremidler, affedtningsmidler eller skrappe rengøringsmidler til plastdelene, da det kan beskadige dem og/eller medføre fejlfunktion.

Flader af rustfrit stål: vaskes med varmt sæbevand og tørres af med en tør blød klud efter hver brug. Det kan være nødvendigt at bruge en skuresvamp til at fjerne fastsiddende fedtrester. Brug den bløde side for at undgå skader på fladen.

BORTSKAFFELSE

Rullebordet må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald! Indlever i stedet rullebordet på din lokale genbrugsstation. Det beskytter miljøet og sparer ressourcer.

Du kan få yderligere oplysninger hos kommunen.

Samlevejledning på side 19

SE – BRUKSANVISNING

Läs bruksanvisningen innan du använder bordet och spara den för framtida referens samt observera säkerhetsinstruktionerna. Se till att bordet installeras, monteras och underhålls enligt dessa instruktioner. Om dessa instruktioner inte följs kan det leda till allvarliga personskador och/eller materiella skador. Om du har frågor gällande monteringen eller användningen av bordet, rådfråga återförsäljaren, leverantören, tillverkaren eller representant.

FÖRSIKTIGHET:

Felaktig användning kan medföra fara.

Läs igenom monteringsanvisningarna noggrant. Bordet måste monteras korrekt enligt monteringsanvisningarna.

Bordet ska skyddas mot direkt inträngning av droppande vatten etc.

Det får inte finnas lättantändliga material på ett avstånd av 1 meter från bordets baksida eller sidor, när bordet används med en pizzaugn.

Bordet måste placeras på en plan yta under tillagning.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

Flytta inte bordet under tillagning. Bordet måste hållas borta från antändliga material under tillagning.

Rengör bordet regelbundet, helst efter varje grillning. Bordet ska rengöras minst en gång om året. Plastytor: tvätta av med varmt tvålvatten och torka. Använd inte citronsyra, slipande rengöringsmedel, avfettningsmedel eller koncentrerade rengöringsmedel för plastdelar, eftersom dessa kan skada delarna och/eller göra dem obrukbara.

Ytor av rostfritt stål: tvätta av med ett milt rengöringsmedel och varmt tvålvatten och torka av med en mjuk trasa efter varje användning för att bevara bordets högkvalitativa utseende. En skursvamp kan behövas för att ta bort fettrester. Använd borstytan för att undvika skada.

KASSERING

Bordet får inte kasseras tillsammans med osorterat hushållsavfall. Lämna in bordet på en återvinningsstation. Det skyddar resurser och miljön.

För mer information, kontakta lokala myndigheter.

Monteringsanvisningar på sidan 19

NO - BRUKSANVISNING

Les bruksanvisningen før du bruker bordet, ta vare på den for fremtidig bruk og følg sikkerhetsanvisningene. Kontroller at bordet monteres, brukes og vedlikeholdes i samsvar med denne bruksanvisningen. Hvis bruksanvisningen ikke følges, kan dette føre til alvorlig personskade og/eller materiell skade. Hvis du har spørsmål om montering eller bruk av dette bordet, kan du kontakte forhandleren, leverandøren, produsenten eller importøren.

FORSIKTIG!

Feil bruk kan være farlig.

Les monteringsanvisningen nøye. Bordet må være riktig montert i henhold til monteringsanvisningen.

Bordet må beskyttes mot direkte inntrengning av dryppvann osv.

Det må ikke være noe brennbart materiale i en avstand på 1 meter fra baksiden eller sidene på bordet, når bordet brukes sammen med en pizzaovn.

Bordet må plasseres på et flatt underlag under tilberedningen.

BRUK OG VEDLIKEHOLD

Må ikke flyttes under tilberedningen. Bordet må holdes unna brennbare materialer under tilberedning.

Rengjør bordet ofte, helst etter hvert grillselskap. Bordet må rengjøres minst én gang i året. Plastflater: Vask av med varmt såpevann og tørk dem tørre med en klut. Ikke bruk sitronsyre, slipende rengjøringsmidler, avfettingsmidler eller konsentrerte midler for plastdeler, for dette kan ødelegge delene.

Overflater av rustfritt stål: Vask disse flatene av høy kvalitet etter hver bruk med et mildt rengjøringsmiddel og varmt såpevann. Tørk etter med en myk klut. Fettrester må kanskje fjernes ved hjelp av en skuresvamp. Bruk siden med børstet overflate for å unngå skade.

AVHENDING

Bordet må ikke kastes i det usorterte husholdningsavfallet. Lever bordet inn til et godkjent mottak for resirkulering. Dette vil bidra til å beskytte ressursene og miljøet.

Kontakt lokale myndigheter hvis du trenger mer informasjon.

Monteringsanvisning på side 19

IS - NOTENDAHANDBÓK

Lestu notkunarleiðbeiningarnar áður en þú notar borðið, geymdu þær til síðari nota, kynntu þér öryggisleiðbeiningarnar og fylgdu þeim. Tryggðu að uppsetning, samsetning og viðhald á borðinu séu í samræmi við þessar leiðbeiningar. Ef þessum leiðbeiningum er ekki fylgt getur það leitt til alvarlegra líkamsmeiðsla og/eða eignatjóns. Ef spurningar vakna um samsetningu eða notkun borðsins skaltu hafa samband við söluaðilann, framleiðandann eða fulltrúann.

VARÚÐ:

Röng notkun getur verið hættuleg.

Lestu samsetningarleiðbeiningarnar vandlega. Setja verður borðið saman samkvæmt þessum samsetningarleiðbeiningum.

Verja skal borðið fyrir drjúpandi vatni o.s.frv.

Engin eldfim efni mega vera innan 1 metra frá bakhlið eða hliðum borðsins þegar til dæmis pítsuofn er notaður á því.

Borðið verður að vera á sléttu yfirborði við eldun.

NOTNKUN OG VIÐHALD

Ekki færa borðið við eldun. Halda verður borðinu fjarri eldfimum efnum við eldun.

Hreinsaðu borðið reglulega, helst eftir hverja grillveislu. Borðið skal hreinsað að minnsta kosti einu sinni á ári. Plastyfirborð: þvoið með heitu sápuvatni og þurrkið. Ekki nota sítrónusýru, svarfandi hreinsiefni, fituleysandi efni eða hreinsiþykkni á plasthluta þar sem það getur skemmt þá og/eða leitt til bilana.

Yfirborð úr ryðfríu stáli: hreinsið borðið eftir hverja notkun með mildu hreinsiefni og sápuvatni og þurrkið með mjúkum klút.Nota gæti þurft svamp til að hreinsa fituleifar. Notið mýkri hluta svampsins til að forðast að valda skemmdum.

FÖRGUN

Ekki má farga borðinu með heimilissorpi. Fargið borðinu á endurvinnslustöð. Það verndar auðlindir og umhverfið.

Frekari upplýsingar fást hjá yfirvöldum á staðnum.

Samsetningarleiðbeiningar á blaðsíðu 19

FI - KÄYTTÖOHJE

Lue käyttöohjeet ennen vaunun käyttöä, säästä ne tulevaa varten ja noudata turvallisuusohjeita. Varmista, että vaunusi on asianmukaisesti asennettu, koottu, kunnossapidetty ja huollettu näiden ohjeiden mukaisesti. Näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä voi olla seurauksena vakavia ruumiinvammoja ja/tai esinevahinkoja. Jos sinulla on kysyttävää tämän vaunun kokoamisesta tai toiminnasta, käänny jälleenmyyjäsi, tavarantoimittajasi, valmistajan tai edustajan puoleen.

HUOMIO:

Epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa vaaran.

Lue kokoamisohjeet huolellisesti. Vaunu on asennettava asianmukaisesti kokoamisohjeiden mukaisesti.

Vaunu on suojattava tihkuveden jne. suoralta tunkeutumiselta.

Kun pöytä on esimerkiksi pizzauunin käytössä, syttyvien materiaalien on oltava vähintään 1 metrin etäisyydellä vaunun takaosasta tai sivuilta.

Vaunu on sijoitettava vaakatasoiselle alustalle ruoanvalmistuksen ajaksi.

KÄYTTÖ JA KUNNOSSAPITO

Älä siirrä vaunua ruoanvalmistuksen aikana. Vaunu on pidettävä etäällä syttyvistä aineista ruoanvalmistuksen aikana.

Puhdista vaunu usein, mielellään jokaisen grillauskerran jälkeen. Vaunu on puhdistettava vähintään kerran vuodessa. Muovipinnat: pese lämpimällä saippuavedellä ja pyyhi kuivaksi. Älä käytä sitruunahappoa, naarmuttavia puhdistusaineita, rasvanpoistoaineita tai vahvoja puhdistusaineita muoviosiin, koske ne voivat vahingoittaa ja/tai rikkoa osia.

Ruostumattomat teräspinnat: pese vaunun laadukkaan ulkonäön säilyttämiseksi joka käyttökerran jälkeen miedolla astianpesuaineella ja lämpimällä saippuavedellä sekä kuivaa pehmeällä pyyhkeellä. Rasvajäämiin voidaan tarvita hankaussientä. Levitä harjatulle pinnalle vaurioiden välttämiseksi.

HÄVITTÄMINEN

Vaunua ei saa hävittää lajittelemattoman talousjätteen mukana. Vie vaunu nimettyyn kierrätyspisteeseen. Näin säästät luonnonvaroja ja ympäristöä.

Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteyttä paikallisviranomaisiin.

Kokoamisohjeet sivulla 19

NL - GEBRUIKSAANWIJZING

Lees de gebruiksaanwijzing door voordat u het wagentje gebruikt, bewaar deze voor toekomstig gebruik en neem de veiligheidsaanwijzingen in acht. Zorg ervoor dat uw wagentje conform deze gebruiksaanwijzing correct geïnstalleerd, gemonteerd en onderhouden wordt. Het niet-naleven van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel en/of schade aan eigendommen. Als u vragen heeft over de montage of het gebruik van dit wagentje, moet u contact opnemen met uw dealer, uw leverancier, de fabrikant of diens vertegenwoordiger.

LET OP:

Verkeerd gebruik kan gevaar veroorzaken,.

Lees de montage-aanwijzingen zorgvuldig door. Het wagentje moet conform de montage-aanwijzingen correct geïnstalleerd worden.

Het wagentje moet beschermd worden tegen de directe doordringing van druppelwater etc.

Er mogen zich geen brandbare materialen binnen een afstand van 1 meter van de achterkant of zijkanten van het wagentje bevinden als er bijvoorbeeld een pizzaoven op de tafel staat.

Het wagentje moet tijdens het bakken op een effen oppervlak worden geplaatst.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

Verplaats het wagentje niet tijdens het bakken. Het wagentje moet tijdens het bakken uit de buurt van brandbare materialen worden gehouden.

Reinig het wagentje regelmatig, bij voorkeur na elke barbecuefeestje. Het wagentje moet minimaal een keer per jaar worden gereinigd. Plastic oppervlakken: afwassen met warm zeepwater en droogvegen. Gebruik geen citroenzuur, schurende reinigingsmiddelen, ontvetters of geconcentreerde reinigingsmiddelen voor plastic onderdelen, omdat deze de onderdelen kunnen beschadigen en/of ervoor zorgen dat ze defect raken.

Roestvrij stalen oppervlakken: rond de hoogwaardige buitenkant van het wagentje na elk gebruik met een mild reinigingsmiddel en warm zeepwater afwassen en drogen met een zachte doek. Voor vetresten moet mogelijk een schuursponsje worden gebruikt. Pas de geborstelde kant toe om schade te voorkomen.

VERWIJDERING

Het wagentje mag niet ongesorteerd als huishoudelijk afval worden verwijderd. Het wagentje moet worden ingeleverd op een afvalinzamelingspunt. Hierdoor worden hulpbronnen en het milieu beschermd.

Neem voor meer informatie contact op met de plaatselijke autoriteiten.

Montage-aanwijzingen op pagina 19

HU – FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

A kocsi használata előtt olvassa el a használati utasítást, őrizze meg azt, és tartsa be a biztonsági utasításokat. Győződjön meg a kocsi jelen utasításoknak megfelelő telepítéséről, összeszereléséről, karbantartásáról és szervizeléséről. Az utasítások be nem tartása súlyos testi sérülést és/vagy anyagi károkat okozhat. Ha kérdése van a kocsi összeszerelésével vagy működésével kapcsolatban, kérjük, forduljon a márkakereskedőjéhez, a szállítójához, a gyártóhoz vagy az ügynökhöz.

FIGYELMEZTETÉS:

A nem megfelelő használat veszélyes lehet.

Kérjük, figyelmesen olvassa el az összeszerelési útmutatót. A kocsit az összeszerelési útmutatónak megfelelően kell összeszerelni.

A kocsit védeni kell a csobogó víz stb. közvetlen behatásától.

A kocsi hátuljától vagy oldalától 1 méteres távolságban nem lehetnek gyúlékony anyagok, ha az asztalon például egy pizzasütő van.

A kocsit főzés közben vízszintes felületre kell helyezni.

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

Ne mozgassa a kocsit főzés közben. A kocsit főzés közben távol kell tartani a gyúlékony anyagoktól.

Gyakran, lehetőleg minden grillparti után tisztítsa meg a kocsit. A kocsit évente legalább egyszer meg kell tisztítani. Műanyag felületek: meleg szappanos vízzel mossa le, majd törölje szárazra. Ne használjon citromsavat, durva tisztítószereket, zsírtalanítókat vagy koncentrált tisztítószereket a műanyag alkatrészekhez, mivel ezek károsíthatják az alkatrészeket és/vagy a meghibásodásukat okozhatják.

Rozsdamentes acél felületek: minden használat után gyengéd mosószerrel és meleg szappanos vízzel mossa le a kocsit, majd törölje szárazra egy puha ruhával. Ha szükséges, a zsírmaradványokhoz használjon súrolószivacsot. A kefés oldalát használja, hogy elkerülje a felület felsértését.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A kocsit nem szabad a válogatatlan háztartási hulladékba dobni. A kocsit a kijelölt újrahasznosítási gyűjtőhelyen kell elhelyezni. Ez hozzájárul az erőforrások és a környezet védelméhez.

További információkért kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz.

Összeszerelési útmutató a 19. oldalon

PL — Instrukcja obsługi

Przed użyciem stolika należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Zachować ją do użytku w przyszłości i przestrzegać zasad bezpieczeństwa. Upewnić się, że stolik jest zainstalowany, złożony, konserwowany i serwisowany zgodnie z tymi instrukcjami. Zignorowanie tych instrukcji może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących składania lub obsługi stolika należy skontaktować się ze sprzedawcą, dostawcą, producentem lub przedstawicielem.

PRZESTROGA:

Nieprawidłowe użytkowanie może być niebezpieczne.

Należy zapoznać się ze zrozumieniem z instrukcjami montażu. Stolik należy złożyć prawidłowo zgodnie z instrukcjami montażu.

Stolik należy chronić przed bezpośrednim wnikaniem kapiącej wody itd.

W odległości jednego metra od tyłu lub boków stolika nie może być żadnych materiałów łatwopalnych, gdy na stoliku jest piec do pizzy.

Podczas pieczenia stolik należy ustawić na poziomej powierzchni.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

Nie przemieszczać stolika w trakcie użytkowania. Podczas pieczenia nie zbliżać stolika do materiałów łatwopalnych.

Często czyścić stolik, najlepiej po każdym pieczeniu. Stolik należy czyścić przynajmniej raz w roku. Powierzchnie z tworzywa sztucznego: umyć ciepłą wodą z płynem do mycia naczyń i wytrzeć do sucha. Nie używać kwasu cytrynowego, ściernych środków czyszczących, odtłuszczaczy ani skoncentrowanych środków czyszczących do czyszczenia części z tworzywa sztucznego, ponieważ może to spowodować uszkodzenie tych części i/lub ich usterkę.

Powierzchnie ze stali nierdzewnej: aby utrzymać stolik w dobrym stanie po każdym użyciu oczyścić go łagodnym środkiem czyszczącym i ciepłą wodą, a następnie wytrzeć miękką szmatką. Pozostałości tłuszczu należy usuwać skrobakiem. Nie szorować, aby uniknąć uszkodzeń powierzchni.

UTYLIZACJA

Nie wolno wyrzucać stolika wraz z innymi, nieposortowanymi odpadami gospodarstwa domowego. Stolik należy oddać do punktu selektywnej zbiórki odpadów. Pozwoli to chronić zasoby naturalne i środowisko.

Więcej informacji można uzyskać od władz lokalnych.

Instrukcje montażu na stronie 19

CS – UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Před použitím vozíku si přečtěte návod k použití, uschovejte jej pro budoucí nahlédnutí a dodržujte bezpečnostní pokyny. Zajistěte správnou instalaci, montáž, údržbu a servis vozíku v souladu s těmito pokyny. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek vážné zranění osob a/nebo poškození majetku. V případě jakýchkoli dotazů týkajících se montáže nebo provozu tohoto vozíku se obraťte na svého prodejce, dodavatele, výrobce nebo zástupce.

UPOZORNĚNÍ:

Nesprávné použití může zapříčinit nebezpečí.

Pečlivě si přečtěte pokyny k montáži. Vozík musí být správně nainstalován podle pokynů k montáži.

Vozík by měl být chráněn proti přímému proniknutí stékající vody apod.

Ve vzdálenosti do 1 metru od zadní části nebo boků vozíku nesmí být žádné hořlavé materiály, pokud je stolek použit například u pece na pizzu.

Vozík musí během vaření stát na rovném povrchu.

POUŽITÍ A ÚDRŽBA

Během vaření vozík nepřesouvejte. Vozík se musí být během vaření nacházet mimo dosah hořlavých materiálů.

Vozík pravidelně čistěte, ideálně po každé grilovací párty. Vozík by se měl čistit alespoň jednou za rok. Plastové povrchy: omyjte teplou mýdlovou vodou a otřete do sucha. Nepoužívejte na plastové díly kyselinu citronovou, abrazivní čisticí prostředky, odmašťovače ani koncentrované čisticí prostředky, protože by mohlo dojít k jejich poškození a/nebo poruše.

Povrchy z nerezové oceli: pokud chcete udržet kvalitní vzhled vozíku, omývejte po každém použití tyto části jemným čisticím prostředkem a teplou mýdlovou vodou, následně je osušte měkkým hadříkem. Na zbytky tuku může být potřeba použít drátěnku. Použijte kartáčovaný povrch, aby nedošlo k poškození.

LIKVIDACE

Vozík se nesmí vyhazovat do netříděného domovního odpadu. Vozík je třeba recyklovat na určeném sběrném místě. Tím přispějete k ochraně nerostných zdrojů a životní prostředí.

Další informace vám poskytnou místní úřady.

Pokyny k montáži na straně 19

دليل المستخدم

اقرأ تعليمات الاستخدام قبل استخدام العربة، واحفظها للاستخدام في المستقبل، كما يُرجى مراعاة تعليمات السلامة. احرص على تركيب عربتك وتجميعها وصيانتها وخدمتها جيدًا وفقًا لهذا التعليمات. قد يؤدي عدم اتباع التعليمات إلى إصابة جسدية خطيرة أو إتلاف الطاولة. إذا كانت لديك أي تساؤلات تتعلق بتركيب العربة أو تشغيلها، فيُرجى استشارة التاجر أو المورد أو جهة التصنيع أو الوكيل.

تنبيه:

يمكن أن يؤدي الاستخدام غير الصحيح إلى حدوث ضرر.

يُرجى قراءة تعليمات تجميع المنتج بعناية. يجب تركيب العربة بشكل صحيح وفقًا لتعليمات التجميع.

يجب حماية العربة من تسرب قطرات الماء إليها مباشرة، وغيرها من السوائل.

يجب ألا تكون العربة على قرب من أي مواد قابلة للاشتعال ضمن مسافة متر واحد من خلف العربة أو جوانبها وذلك حين تُستخدم الطاولة كفرن للبيتزا، على سبيل المثال.

يجب وضع العربة على سطح مستو في أثناء الطهي.

الاستخدام والصيانة

لا تُحرّك العربة في أثناء الطهي. يجب إبعاد العربة عن المواد القابلة للاشتعال في أثناء الطهي.

نظّف العربة بانتظام، ويُفضل تنظيفها بعد كل حفلة شواء. يجب تنظيف العربة مرة كل عام على الأقل. استخدم ماء دافئ بصابون وجففها بمنديل. لا تستخدم حمض الليمون، أو مواد التنظيف الكاشطة، أو مذيبات الدهون، أو مواد التنظيف المركزة مع الأجزاء البلاستيكية، إذ يمكن أن يؤدي ذلك إلى إتلاف الأجزء أو التسبب في إحداث عطل بها.

أسطح الاستانليس ستيل: نظِّف أسطح الاستانلس ستيل فائقة الجودة التي تغطي الشكل الخارجي للعربة بمادة تنظيف عادية بعد كل استخدام، واغسله بماء بصابون دافئ، ثم جففه بقطعة قماش ناعمة. قد تحتاج إلى استخدام إسفنجية تنظيف مع بقايا الدهون. ضع السطح الناعم لتجنب التلف.

التخلص من المنتج

يجب التخلص من العربة في المخلفات المنزلية غير المصنفة يجب التخلص من العربة في نقطة تجميع مخصصة لإعادة تدوير المخلفات. فهذا من شأنه حماية الموارد والبيئة.

لمزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بالسلطات المحلية.

تعليمات التجميع في الصحفة 19

מדריך למשתמש - HE

קרא את הוראות השימוש לפני השימוש בעגלה, שמור אותן לצורך עיון בעתיד והישמע להנחיות הבטיחות. והקפד על התקנה, הרכבה, תחזוקה וטיפול הולמים בעגלה, בהתאם להנחיות אלו. אי-הקפדה על הנאמר בהנחיות אלו עלולה לגרום לפציעה קשה או הסבת נזק לרכוש. במקרה של שאלות בנוגע להרכבה או ההפעלה של עגלה זו, פנה למפיץ, לספק, ליצרן או לסוכן.

זהירות:

שימוש לקוי עלול ליצור סיכון.

קרא בעיון את הנחיות ההרכבה. יש להתקין את העגלה כנדרש בהתאם להנחיות ההרכבה.

יש להגן על העגלה מפני חדירה ישירה של טפטוף מים וכו'.

אסורה הימצאות של חומרים דליקים במרחק של מטר אחד מגב העגלה או מצידיה, לדוגמה במקרה של שימוש בשולחן ליד תנור פיצה.

יש להציב את העגלה על משטח מאוזן בזמן האפייה.

אופן השימוש והתחזוקה

אסור להזיז את העגלה תוך כדי האפייה. יש להרחיק מהעגלה חומרים דליקים בזמן השימוש בה.

נקה את העגלה לעתים תכופות, ובמידת האפשר אחרי כל פעם שאתה עושה על האש. יש לנקות את העגלה לפחות פעם בשנה. משטחי פלסטיק: שטוף אותם במי סבון חמימים ויבש בניגוב. אל תשתמש בחומצת לימון, חומרי ניקוי שוחקים, מסירי שומנים או חומרי ניקוי מרוכזים לצורך הניקוי של חלקים מפלסטיק, כי החלקים עלולים להינזק ו/או להיכשל.

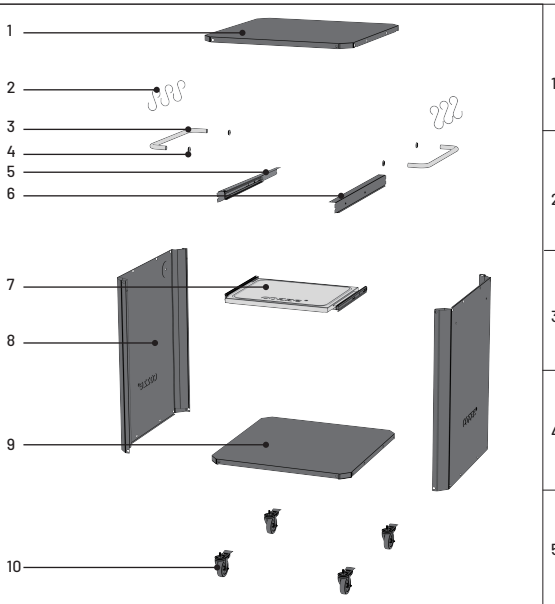
משטחים מפלדת אלחלד: שמר את המראה האיכותי של העגלה אחרי כל שימוש על ידי שטיפה בתכשיר ניקוי עדין ומי סבון חמימים, ויבש בעזרת מטלית רכה. לצורך ההסרה של שאריות שומן, ייתכן שתצטרך להיעזר בסקוץ'. השתמש בצד העדין יותר של הסקוץ', כדי למנוע נזק.

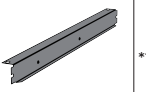
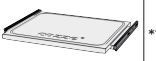
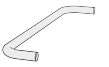
סילוק

אסור להשליך את העגלה לאשפה ביתית לא ממוינת. יש להעביר את העגלה לנקודת איסוף ייעודית לצורכי מיחזור. הדבר יעזור להגן על המשאבים והסביבה.

לפרטים נוספים, צור קשר עם הרשויות המקומיות.

הנחיות ההרכבה מובאות בעמוד 19

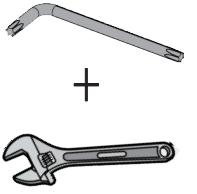


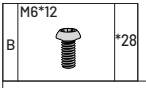
1		*1	6		*1
2		*6	7		*1
3		*2	8		*2
4		*4	9		*1
5		*1	10		*4

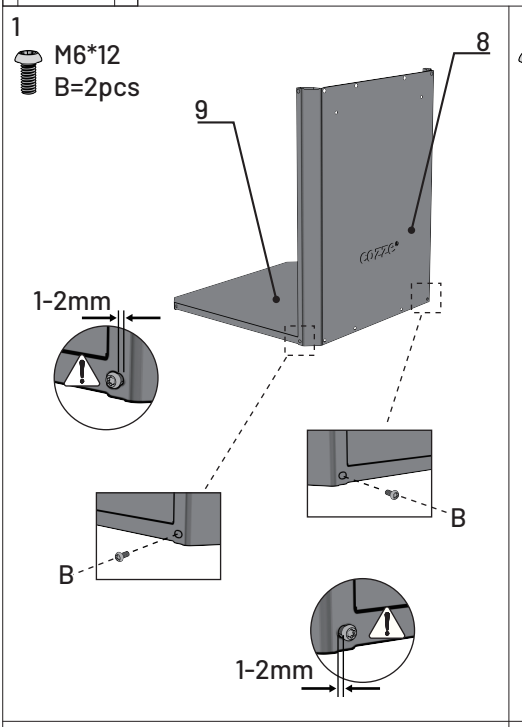
A	M6*16 	*4	B	M6*12 	*28	L	M4*8 	*4	K	Φ16*Φ6.5 	*4

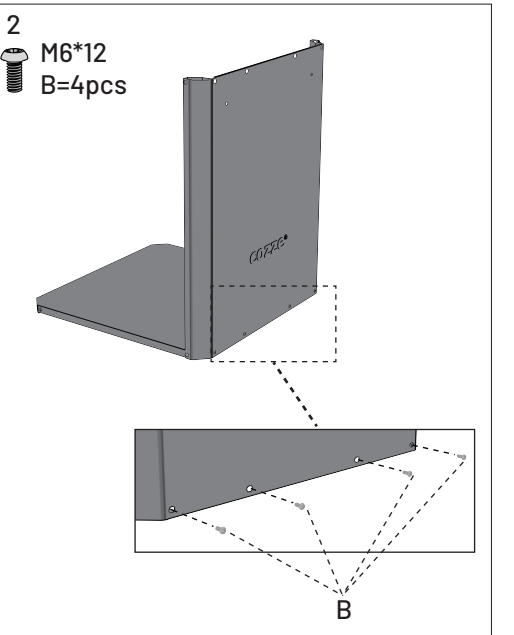


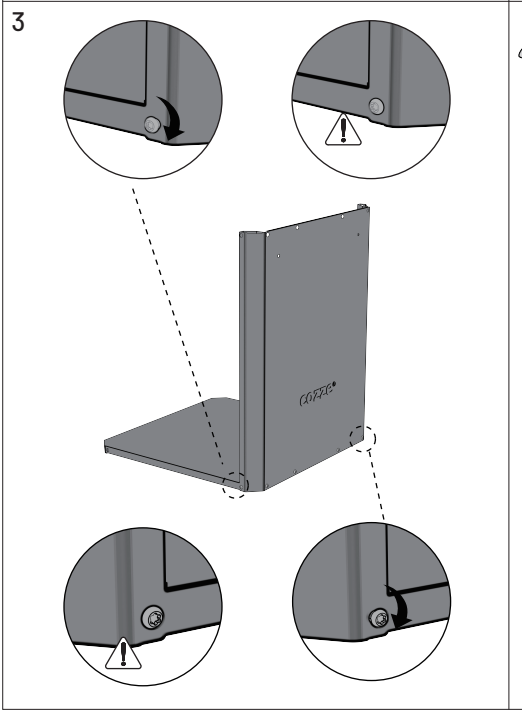


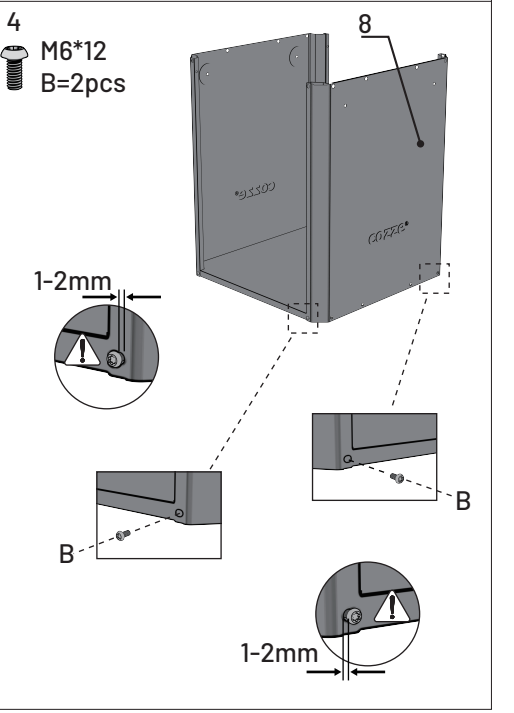



M6*12
B
*28


1
M6*12
B=2pcs
8
9
1-2mm
B
B
1-2mm


2
M6*12
B=4pcs
B


3

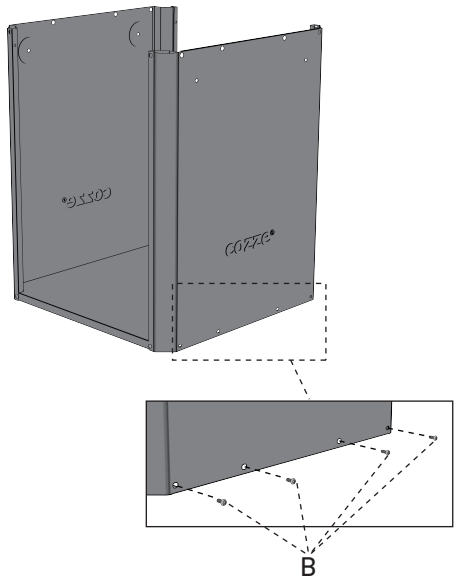

4
M6*12
B=2pcs
8
1-2mm
B
B
1-2mm

M6*12	
B	*20

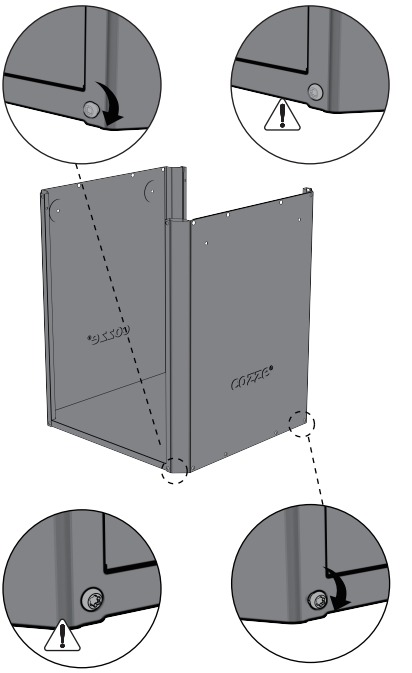
5

M6*12

B=4pcs



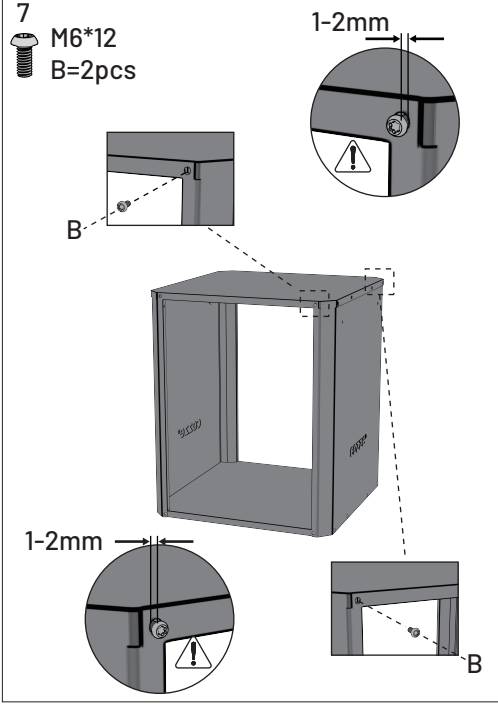
6



7

M6*12

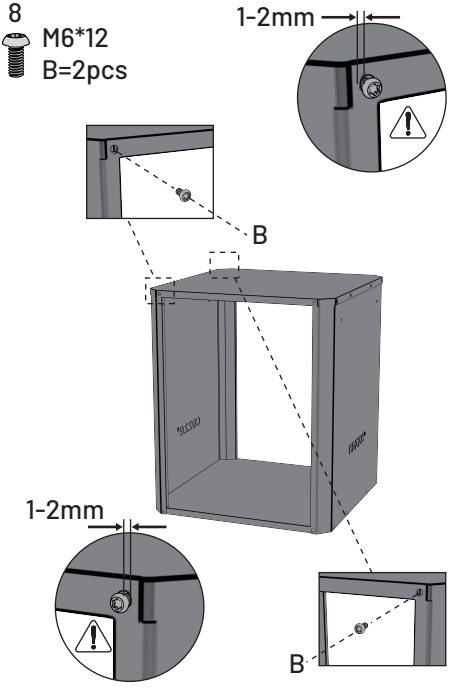
B=2pcs



8

M6*12

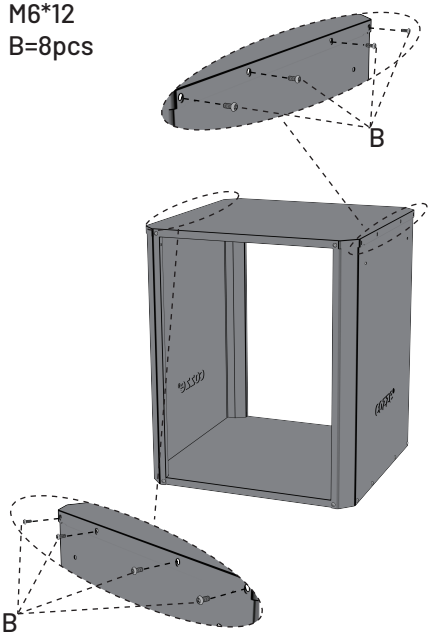
B=2pcs



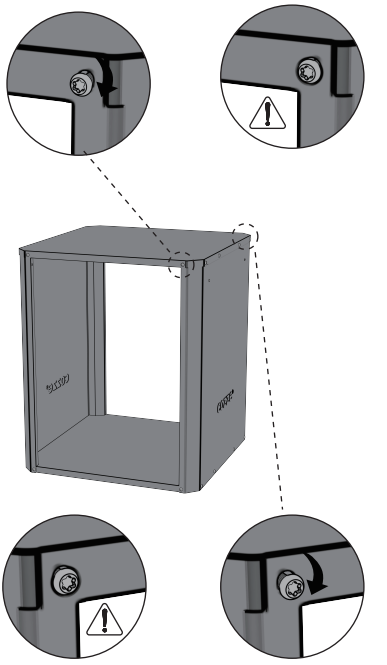
B	M6*12	*12

9

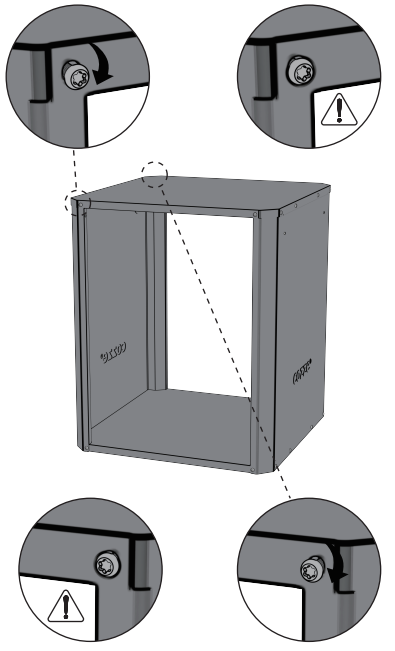
M6*12
B=8pcs



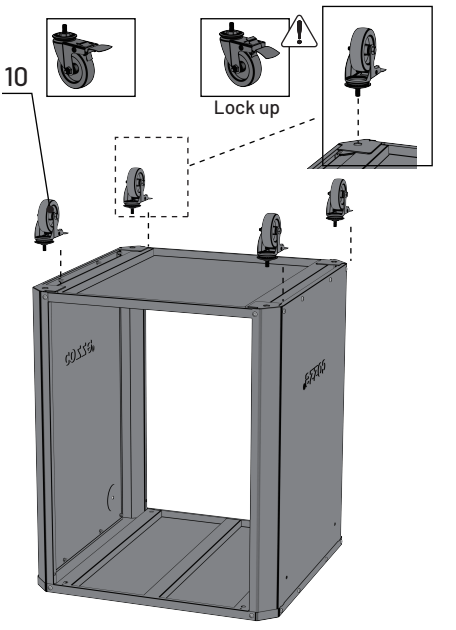
10

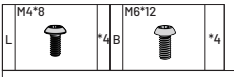


11



12

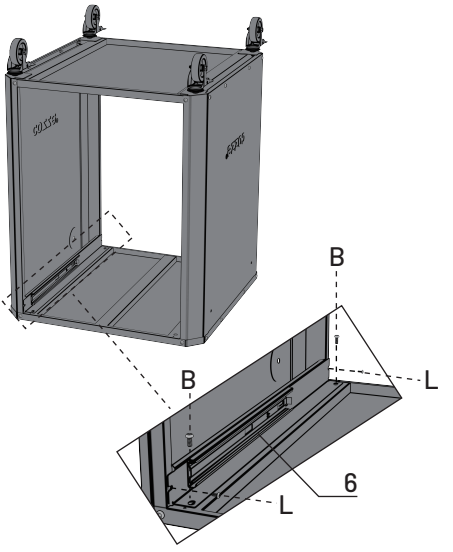




13

M4*8 L=2pcs

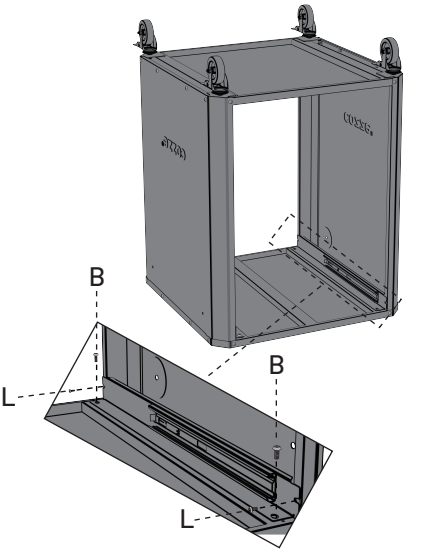
M6*12 B=2pcs



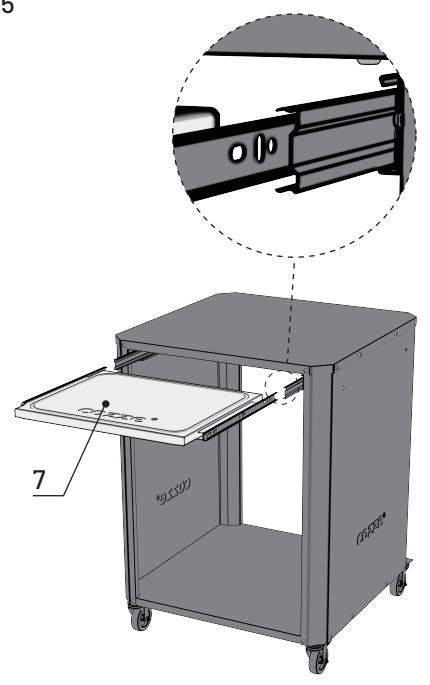
14

M4*8 L=2pcs

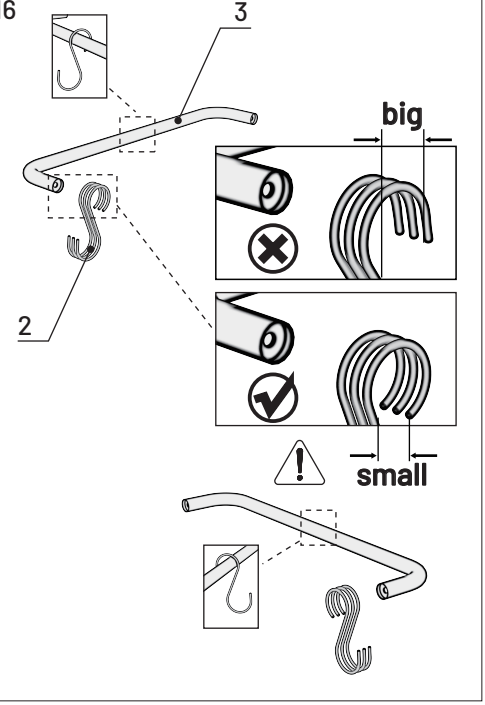
M6*12 B=2pcs

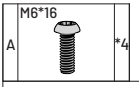


15



16

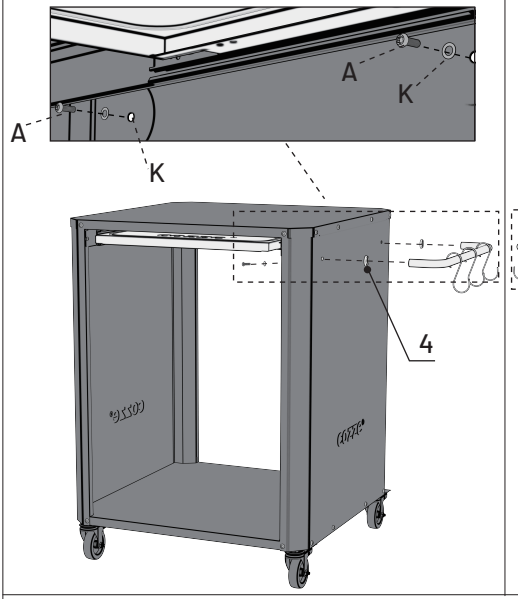




17

M6*16 A=2pcs

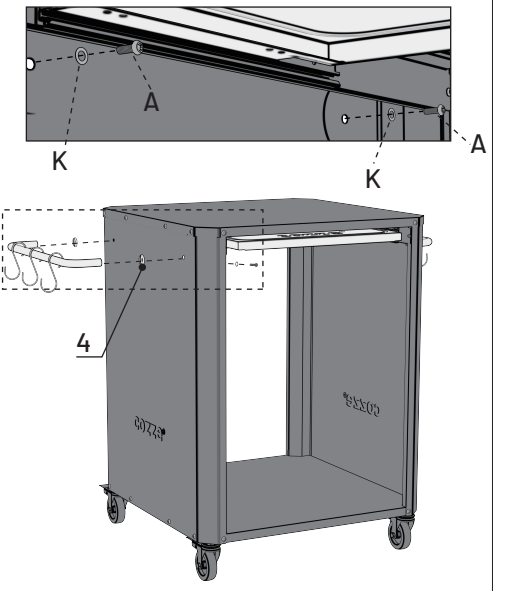
Φ16*Φ6.5 K=2pcs



18

M6*16 A=2pcs

Φ16*Φ6.5 K=2pcs



19

